

## ОТЗЫВ

**официального оппонента о диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук Алтуховой Ольги Игоревны на тему «Роль и место концепта TEXT как источника концептуальных метафор в англоязычной поэтической картине мира», по специальности 10.02. 04 – Германские языки**

Диссертационная работа представляет собой многофакторное исследование средств языковой репрезентации концепта TEXT как источника концептуальных метафор на материале поэтических текстов английских и американских поэтов XVI-XX веков, а также с привлечением обширного дополнительного материала, в том числе фольклорных произведений XIX -XX веков и стихотворений современных непрофессиональных авторов. Диссертация соответствует современным веяниям и выполнена с применением данных когнитивной лингвистики и когнитивной поэтики, стилистики, лингвопоэтики, а также теории словесности и медиа.

**Актуальность** рецензируемого исследования определяется важностью изучения такого уникального феномена, которым является текст, ставший символом культурных достижений человечества.

**Научная новизна** диссертационного исследования О.И. Алтуховой заключается в первую очередь в дальнейшем углублении и развитии возможностей комплексного метода анализа поэтических текстов, в частности в разработке алгоритма анализа концептуальных метафор, сопрягающего лингвокогнитивный, лингвопоэтический и лингвокультурный аспекты. Во-вторых, благодаря достижениям когнитивной лингвистики и когнитивной поэтики как ее разновидности, понятие TEXT изучено в новом свете.

**Теоретическая значимость** рецензируемой работы видится в том, что полученные результаты вносят вклад в дальнейшее развитие и совершенствование методологии и методики анализа средств репрезентации концептов в произведениях словесно-художественного творчества, дополняя имеющиеся данные по теории художественного дискурса, когнитивной лингвистики, и лингвокультурологии. Наряду с этим исследование Алтуховой О.И., проведенное в

диахроническом аспекте, вносит определенную лепту в теорию концептуальной метафоры, поскольку автору удалось показать на своем материале эволюцию изучаемых концептуальных метафор и реперные точки средств их языкового выражения.

**Практическая ценность** диссертации О.И. Алтуховой заключается в возможности использования материалов работы в лекционных курсах по стилистике английского языка, лингвопоэтике лингвокультурологии, спецкурсах по когнитивной поэтике, на занятиях по анализу и интерпретации художественного текста, а также при написании курсовых и выпускных квалификационных работ в рамках программ бакалавриата и магистратуры по лингвистике. Собранный материал и сделанные выводы могут быть полезными при составлении корпусов, баз данных и лексикографических источников и сформировать часть исследовательской базы аспирантов, специализирующихся на изучении средств репрезентации когнитивных метафор в художественном тексте.

**Степень обоснованности научных положений и сформулированных выводов** диссертации О.И. Алтуховой подтверждается:

- адекватностью используемого понятийно-категориального аппарата;
- репрезентативным эмпирическим материалом, который составили поэтические произведения разных исторических периодов, жанров и направлений и критериями их отбора;
- разработанным алгоритмом исследования и детальным изучением средств языковой репрезентации концептуальных метафор, источником которых является концепт ТЕХТ;
- обширным библиографическим списком, насчитывающим 174 научно-теоретических источника на русском и английском языках;
- используемой в работе совокупностью подходов к изучению функционирования изучаемого концепта, которая позволила наиболее полно представить данный феномен.

Подробно изучив труды своих предшественников (**Глава 1**), автор диссертации раскрывает содержание понятия «концепт», выделяя его конституирующие признаки и отграничивая его от смежных понятий. Далее в

соответствии с поставленными задачами О.И. Алтухова рассматривает основные исследовательские подходы к изучению метафоры, опираясь в своих дальнейших изысканиях, прежде всего, на работы Дж. Лакофа, М. Джонсона и М. Тернера.

Таким образом, теоретическая часть диссертации не носит реферативного характера, но формирует прочную методологическую базу диссертации, позволяя выявить степень разработанности проблемы и очертить круг исследовательских задач.

Собственно исследовательские части работы (**Главы 2-8**) посвящены выявлению закономерностей формирования концептуальных метафор с областью источника TEXT, их эволюции и языковой репрезентации в англоязычной поэзии.

Предложенная модель параметризации концептуальных метафор описывается подробно, убедительно, с привлечением богатого и уместного языкового материала. Исследователь пользуется «челночным» подходом: от параметра – к языковому материалу и от языкового материала – к характеристике. При этом, исходя из цели и задач исследования, диссертант в первую очередь выявляет тот пласт вербальных средств и приёмов, которые играют наиболее существенную роль в структуре языковых средств репрезентации концептуальных метафор, объединенных общей областью источника TEXT. О.И. Алтухова успешно выделяет не только наиболее частотные средства языка, но и средства, несущие наибольшую смысловую значимость, что говорит о глубоком понимании объекта исследования.

Безусловной заслугой автора является и привлечение в качестве эмпирического материала исследования (наряду с образцами классических поэтических произведений) текстов современной песенной и любительской поэзии, то есть, жанров массовой культуры, что дало возможность представить панорамную картину исследуемого объекта.

Нам импонирует авторская процедура поэтапного описания и обработки эмпирического материала, которая не замыкается на анализе средств языковой репрезентации концептуальных метафор, но поднимается на должный уровень теоретического осмысления изученного языкового пласта. Безусловной заслугой

автора диссертации является и то, что в качестве инструмента составления списка ключевых лексем-индикаторов избранного концепта, О.И. Алтухова применила компьютерную базу данных WordNet, а также дополнительно проверила список ключевых слов с помощью программы SketchEngine. Такой подход, несомненно, способствовал большей верификации полученных результатов и сделанных выводов.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для науки и практики** подтверждается тем, что в рецензируемой диссертации О.И. Алтуховой:

1) выявлена и детально изучена совокупность факторов, обеспечивающих популярность концептуальных метафор с областью источника TEXT;

2) подробно описана наиболее устойчивая из всех изученных метафор с областью источника TEXT (NATURE IS A TEXT), самая древняя метафора (LIFE AS A DIVINE GIFT IS A TEXT), а также связанная с предыдущей метафора LIFE OF AN INDIVIDUAL PERSON IS A TEXT;

3) проанализирована специфика метафор HUMAN BEING IS A TEXT, NATURE IS A TEXT и LOVE IS A TEXT, раскрывающая механизмы функционирования концепта TEXT;

4) выделены структурные закономерности и основные лексико-грамматические модели языковой репрезентации различных метафор;

5) установлено, что группа концептуальных метафор с областью источника TEXT представляет собой речезыковой континуум с подвижными границами.

Безусловной заслугой О.И. Алтуховой является и то, что ее работа открывает дальнейшие широкие исследовательские **перспективы**, в частности, представляет интерес реализация метафор с областью источника ТЕКСТ в других языках. Небезынтересным станет изучение метафор, связанных с концептом ТЕКСТ, в других функциональных стилях (например, в публицистическом и газетно-информационном), ином роде литературы (в художественной прозе). Безусловно интересным станет исследование невербальной реализации «текстовых» метафор визуальными средствами в поликодовом тексте (например, в музыкальном видеоклипе), где формируется уникальный вид метафоры – лингвовизуальная (термин Л.С. Большаковой).

Как известно, любое оригинальное, новое и самостоятельное исследование монографического формата стимулирует познавательный интерес читателя, вопросы и рассуждения частного характера, направленные на уточнение некоторых положений диссертации и дальнейшую перспективу проведенного исследования. Не является в этом плане исключением и обсуждаемая диссертация О.И. Алтуховой:

1. По нашему мнению, диссертация выиграла бы еще больше, если бы уважаемый автор уделила большее внимание анализу собственно лексико-грамматических средств актуализации изучаемых концептуальных метафор, в том числе изобразительно-выразительных. Интерпретация примеров не заменяет собственно лингвистический анализ.
2. Представляется не в полной мере оправданной излишне дробная структура диссертации, состоящая из 8 глав. Отсутствие выводов по главам несколько затрудняет восприятие концептуальных положений и промежуточных выводов.
3. Как следует из иллюстративного материала, лексема *book* является наиболее частотным репрезентантом концепта TEXT, формируя его наглядно-чувственную образность. В этой связи возникает вопрос: почему, все-таки автор диссертации предпочитает в качестве источника изучаемых метафор использовать не BOOK, а TEXT?
4. На каком основании в работе не разделяются такие традиционные понятия как «метафора» и «образное сравнение»? Данный вопрос возник в связи с тем, что в качестве иллюстративного материала концептуальных метафор в диссертации приводятся примеры, содержащие формальные элементы сравнения ( *'The meek eyed violet ... seems the page in nature's book'*; *'The wide-stretch'd scroll of heaven ... Shall crackle, and the parts together shrink / Like parchment in a fire'*; *'she read my face like the cover of a book'*; *'I'm (...) flippin' through my life like a rolodex, Carrying our stories like DNA in hair follicles'* и т.д.) ( выделение мое – Е.Б.). Примеры подобного рода отечественная филологическая традиция относит либо к невербальным / метафорическим сравнениям ( в терминах В.Я. Задорновой и С.Г. Гаспарян), либо, в терминах И.Р. Гальперина к полуметафорам (half metaphors).

5. Чем обусловлено разное написание имени исследуемого концепта: TEXT, 'Text', «text» и «текст»?

Вместе с тем, указанные замечания и заданные вопросы не умаляют значимости диссертационного исследования Алтуховой О.И. Они носят исключительно уточняющий, дискуссионный и частный характер.

Работа выполнена на высоком научном уровне, написана ясным стилем научного изложения. Диссертация О.И. Алтуховой четко структурирована и характеризуется логической последовательностью. Исследовательская часть работы отличается глубиной подхода и большим охватом рассматриваемых явлений. Цели и задачи исследования выполнены. Положения, выносимые на защиту, получили в диссертации полное воплощение.

Содержание рецензируемой работы отражено в 4-х статьях, опубликованных в изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ по специальности 10.02.04 – Германские языки. Промежуточные результаты диссертационного исследования обсуждались на научных конференциях различного уровня.

Все вышесказанное позволяет сделать следующий вывод: в кандидатской диссертации Алтуховой Ольги Игоревны «Роль и место концепта TEXT как источника концептуальных метафор в англоязычной поэтической картине мира» содержится решение задачи, имеющей существенное значение для дальнейшего развития когнитивной лингвистики и поэтики, лингвокультурологии и интерпретации текста.

Содержание диссертации соответствует паспорту научной специальности 10.02.04 – Германские языки по филологическим наукам (области исследования: общие и индивидуальные тенденции развития германских языков; слово как основа единства языка, функционирование лексических единиц, лексика и внеязыковая действительность; корпусные исследования германских языков).

Диссертация О.И. Алтуховой отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода, а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени

М.В. Ломоносова. Она оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Алтухова Ольга Игоревна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 –Германские языки.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры английской филологии  
и межкультурной коммуникации  
факультета иностранных языков  
ФГБОУ ВО «Самарский государственный  
Социально-педагогический университет» (СГСПУ)

БОРИСОВА Елена Борисовна



Подпись Е.Б. Борисовой  
удостоверю  
Специалист отдела кадров сотрудников  
Е.Б. Борисова

07.06.2022

Контактные данные:

тел.: +7(927)208-64-92, e-mail: borissovaelera@rambler.ru.

Специальность, по которой официальным оппонентом защищена диссертация:  
10.02.04 – Германские языки и 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание

Адрес места работы:

443099, РФ, Самарская область, г. Самара ул. М. Горького, д. 65/67,  
Самарский государственный социально-педагогический университет (СГСПУ),  
факультет иностранных языков, кафедра английской филологии и межкультурной  
коммуникации.

Тел.: +7 (846) 207-44-00; e-mail: borissovaelena@rambler.ru.